

## **Distrito Escolar Unificado de San Francisco**

### **SOLICITUD DE MATRÍCULA DE 9º GRADO PARA LA ESCUELA SECUNDARIA LOWELL 2019-2020**

- ***¿CUÁNDO deben entregarse las solicitudes y CUÁNDO será notificado si mi hijo/a es aceptado/a?***
- Las solicitudes para 9º grado para Lowell deben entregarse junto con una solicitud de matrícula general del SFUSD a más tardar el viernes 14 de diciembre de 2018.
  - Los solicitantes recibirán la notificación de asignación escolar el 15 de marzo de 2019.
  - Los padres/encargados legales deben responder a la oferta de asignación a más tardar el 5 de abril de 2019 siguiendo las instrucciones de aceptación específicas de Lowell detalladas en la carta.
- ***¿QUÉ documentación se necesita cuando entrego mi solicitud para Lowell?***
- **Todos los solicitantes** – el padre/encargado legal debe presentar una identificación con foto.
  - **Estudiantes actuales del SFUSD de 8º grado (excluyendo estudiantes en escuelas Charter del SFUSD)** deben entregar esta solicitud para Lowell y una solicitud general del SFUSD con Lowell en la lista de escuelas solicitadas. Si el domicilio del estudiante ha cambiado o no está correcto en los archivos del SFUSD, se deben adjuntar una comprobante de domicilio. Por favor mire las instrucciones de la solicitud de matrícula para una lista de documentos aceptables. La solicitud para Lowell debe estar engrapado por encima de la solicitud de matrícula.
  - **Los estudiantes que no estén matriculados en una escuela del SFUSD o en escuelas Charter del SFUSD** deben entregar esta solicitud para Lowell y una solicitud general del SFUSD con Lowell en la lista de escuelas solicitadas. Un documento verificando la fecha de nacimiento del estudiante y dos documentos verificando el domicilio del padre/encargado legal deben acompañar las solicitudes. Por favor mire las instrucciones de la solicitud de matrícula para una lista de documentos aceptables. La solicitud para Lowell debe estar engrapado por encima de la solicitud de matrícula.
  - **Todos los solicitantes:** Cualquier documentación que desee adjuntar a la solicitud relacionada con las actividades extracurriculares, circunstancias extenuantes, o habilidad demostrada para superar dificultades. Por favor traiga fotocopias de estos documentos para acelerar el proceso de entrega.
- ***¿CÓMO se incorpora el proceso de solicitud a Lowell en el proceso de solicitud para otras escuelas secundarias del SFUSD?***
- Además de Lowell, el estudiante puede solicitar todas las escuelas secundarias del SFUSD que desee en la solicitud general de matrícula. Todas las escuelas solicitadas, incluyendo Lowell, deben ser anotadas en orden de su preferencia (no se necesita que Lowell sea la primera).
  - Los solicitantes que indiquen Lowell como su primera opción solo serán considerados para otras escuelas si no califican para Lowell. Esto se determina *antes* de la ronda de asignación.
  - Los solicitantes que indiquen una o más escuelas como preferencias más altas que Lowell y que cumplen con los requisitos de admisión a Lowell, sólo recibirán una asignación a Lowell si no pueden ser asignados a una opción de mayor preferencia.
  - Si el solicitante tiene un hermano mayor en otra escuela, y solicita esa escuela como primera opción, será asignado a la escuela del hermano y su solicitud a Lowell no será considerada. Si solicitan Lowell como de mayor preferencia, pero no califican para Lowell, todavía retendrán la prioridad de hermano.
- ***¿DÓNDE puedo obtener y entregar mi solicitud?***
- Usted puede obtener una solicitud para Lowell y la solicitud general del SFUSD en la escuela secundaria Lowell, en todas las escuelas intermedias y K-8 del SFUSD, en la mayoría de las escuelas intermedias no públicas y en el Centro de Matrícula Escolar (555 Franklin St, Oficina 100). También puede imprimir una solicitud en el portal de internet del SFUSD: [www.sfusd.edu/enroll](http://www.sfusd.edu/enroll).
  - Los padres/encargados legales de los estudiantes actuales de 8º grado del SFUSD deben entregar las dos solicitudes en persona en su escuela intermedia actual del SFUSD o en el Centro de Matrícula Escolar. Las solicitudes que se envíen por correo no serán aceptadas.
  - Los padres/encargados legales de todos los demás estudiantes de 8º grado deben entregar las dos solicitudes en persona en el Centro de Matrícula Escolar. Las solicitudes que se envíen por correo no serán aceptadas.
  - LAS SOLICITUDES NO DEBEN ENTREGARSE O ENVIARSE A LA ESCUELA LOWELL.

### **¿CUÁLES son los criterios utilizados para la aceptación a Lowell?**

- Calificaciones finales del primer semestre de 7<sup>o</sup> grado en inglés, matemáticas, estudios sociales y ciencias
- Calificaciones finales del segundo semestre de 7<sup>o</sup> grado en inglés, matemáticas, estudios sociales y ciencias
- Calificaciones finales del primer semestre de 8<sup>o</sup> grado en inglés, matemáticas, estudios sociales y ciencias
- Calificaciones ya sea de la evaluación SBAC de la primavera del 7<sup>o</sup> grado o de la evaluación de admisión a Lowell que será administrada en enero de 2019
- Información entregada con la solicitud para Lowell (actividades extracurriculares demostrando habilidades de liderazgo, circunstancias extenuantes, capacidad de superar dificultades, e información familiar)
- Un ensayo escrito en la escuela actual del solicitante en enero de 2019 (todas las escuelas con solicitantes para Lowell recibirán instrucciones para administrar los requisitos del ensayo a principios de enero)

### **¿QUÉ hay acerca del examen de admisión a Lowell?**

Todos los solicitantes para Lowell DEBEN tomar la evaluación de admisión a Lowell en una de las cuatro fechas designadas en enero. Para los solicitantes que haya tomado la evaluación SBAC en la primavera del 7<sup>o</sup> grado, el EPC usará el resultado más alto de entre las dos evaluaciones.

- Miércoles 9 de enero, 2019, 6:00 PM, en la escuela Lowell, 1101 Eucalyptus Ave, SF 94132
- Sábado 12 de enero, 2019, 8:30 AM, en la escuela Lowell, 1101 Eucalyptus Ave, SF 94132
- Indique en la solicitud de Lowell la fecha elegida para que el solicitante tome la evaluación
- No será enviada una carta confirmando la fecha elegida para el examen. Se espera que los solicitantes se presenten en su fecha designada.
- Los solicitantes que tengan un conflicto con su fecha asignada que no pueda evitarse pueden pedir una fecha alternativa enviando un correo electrónico a [enrollinschool@sfusd.edu](mailto:enrollinschool@sfusd.edu).
- Los solicitantes deben llegar a la escuela Lowell antes de las 6:00 p.m., 1101 Eucalyptus Ave, SF, 94132
- No se permitirá dar el examen a los estudiantes que lleguen tarde.
- Los exámenes terminarán a las 9:00 p.m. aproximadamente
- Hay un recreo de 15 minutos en el cual se permiten refrigerios, pero estos no serán proveídos.
- No se permite el uso de diccionarios o calculadoras. Habrá papel y lápices disponibles.
- El uso de teléfonos móviles durante el examen está prohibido y puede resultar en la descalificación. Los teléfonos y otros aparatos electrónicos inteligentes serán recogidos al comenzar la evaluación y devueltos al terminar.
- Para ser aceptado al examen, todos los estudiantes deberán presentar una identificación con foto. También es recomendado (pero no requerido) traer una copia de las dos solicitudes
- Los padres/encargados que deseen recibir las calificaciones globales de sus hijos en marzo de 2019, deben indicarlo en la solicitud de matrícula para Lowell. Las calificaciones compuestas son la puntuación de valor derivada de las calificaciones del solicitante y el resultado del examen. No se darán resultados individuales detallados del examen.
- Los estudiantes que reciben acomodaciones en las evaluaciones en su escuela actual a través de un IEP, un plan 504, u otro plan escolar documentado, deben indicarlo en el casillero apropiado en la solicitud. Por favor adjunte su IEP actual, su plan 504, u otra documentación disponible.

### **¿QUÉ es el requisito de residencia en San Francisco?**

- Los solicitantes y sus padres/encargados legales deben residir físicamente en San Francisco en el momento de solicitar. Deben continuar viviendo en San Francisco desde ese momento y mientras el estudiante esté asistiendo a Lowell. No se considerarán permisos entre distritos para admisión a Lowell o continuar la asistencia si el estudiante se mueve posteriormente fuera de San Francisco.
- Se podrían requerir documentos adicionales si (a) el nombre del padre/encargado legal que firma la solicitud no aparece en los archivos del distrito (estudiantes actuales) o en la verificación de nacimiento del estudiante (estudiantes nuevos); (b) el solicitante asiste a una escuela fuera de San Francisco; o (c) los padres/encargados legales viven en domicilios diferentes.
- Toda solicitud que se descubra con información fraudulenta será inmediatamente cancelada y cualquier asignación resultante será retractada. Podría también incluirse una notificación de fraude en el archivo permanente del estudiante. Tenga presente que si el Distrito debe contratar un investigador o agotar otros recursos para que se examine su alegación domiciliaria, y finalmente determina que su afirmación es falsa, el Distrito le cobrará el reembolso de los gastos. El Distrito se reserva todo los derechos de buscar recursos adicionales del sistema civil y/o criminal en contra de las familias que hayan entregado información falsificada.

### **Para más información sobre el proceso de matrícula, contacte al Centro de Matrícula Escolar:**

[www.sfusd.edu/enroll](http://www.sfusd.edu/enroll), 555 Franklin St, oficina 100, 8 a.m. - 4:30 p.m., 415- 241-6085, o vea la Guía de Matrícula Escolar 2019-20

**SOLICITUD DE MATRÍCULA DE 9º GRADO PARA LA ESCUELA SECUNDARIA LOWELL 2019-2020**

Todos los solicitantes deben entregar una solicitud general de matrícula del SFUSD junto con esta solicitud

Nombre del estudiante	Apellido	Primer Nombre	Inicial Segundo N.
Fecha de nacimiento	Escuela actual		
ID# del estud. (para estudiante in SFUSD)	Consejero de 8º grado		

**Actividades extracurriculares demostrando liderazgo:** (adjunte documentación; pruebas adicionales pueden escribirse en un adjunto) p.ej. actividades extracurriculares relacionadas con actividades caritativas o comunitarias (ya sea en la escuela o fuera de ella, incluyendo responsabilidades familiares), artes plásticas y escénicas, atletismo, clubes escolares y actividades de apoyo o mentoría

**Circunstancias extenuantes:** (adjunte documentación; pruebas adicionales pueden escribirse en un adjunto) Describa toda circunstancia que le ayude a pensar que al estudiante le irá bien en Lowell o que compruebe que sus calificaciones o resultados en los exámenes no son una representación verídica de su habilidad (p.ej., crisis familiar, fallecimiento en la familia durante el período en que bajó su GPA).

**Demostrada habilidad para superar dificultades:** (adjunte documentación; pruebas adicionales pueden escribirse en un adjunto) Describa circunstancias que reflejen la manera en que el estudiante se conduce y su ambición para superar dificultades (p.ej. discriminación, responsabilidad económica, consideración de aprendizaje que no sea de educación especial (p.ej. plan 504), los que no tienen hogar)

**Examen de admisión:** No he tomado la evaluación SBAC en mi escuela en la primavera de 7º grado, por tanto, asistiré a la evaluación en la escuela Lowell el: (elija una fecha)

- Miércoles 9 de enero, 2019 6:00 PM  
 Sábado 12 de enero, 2019 8:30 AM

No se enviarán recordatorios. Se espera que el estudiante se presente en Lowell el día asignado con una **Identificación con foto**

El estudiante tiene un IEP, un plan 504 u otra documentación escolar y recibe acomodaciones para evaluaciones en su escuela actual (adjunte)

Deseo recibir el resultado global de mi hijo/a en marzo 2019

**Información familiar**

El estudiante reside ahora con:

- Los dos padres/encargados legales en el mismo hogar  
 Los dos padres/encargados legales en hogares separados  
 Un padre/encargado legal  
 Otro: (nómbrelo) \_\_\_\_\_  
 (relación con el estudiante) \_\_\_\_\_

- ¿Vive su familia en hogar público?  yes  no  
 ¿Recibe su familia ayuda de Sección 8?  yes  no  
 ¿Participa su familia de Cal Works u otra asistencia del gobierno?  yes  no  
 ¿Califica su familia para almuerzo gratis/bajo precio?  yes  no

**Cualquier otra información socio-económica pertinente que desee agregar.**

*Yo (escriba su nombre) \_\_\_\_\_, juro bajo pena de perjurio que la información que proporcioné es verdadera. Entiendo que se me solicitará notificar al Centro de Matrícula Escolar de cualquier cambio de dirección que ocurra subsiguientemente, dentro de los 14 días de la mudanza. Entiendo que si en una solicitud se descubre que la dirección afirmada u otra información es falsa, será inmediatamente cancelada y se anulará cualquier asignación escolar resultante. Una notificación de cualquier información falsificada podrá ser incluida en el archivo permanente del estudiante. Entiendo que si el Distrito debe contratar un investigador o agotar otros recursos para que se examine mi alegación domiciliaria, y finalmente determina que mi afirmación es falsa, el Distrito me cobrará el reembolso de los gastos. Entiendo que el Distrito se reserva todos los derechos de buscar recursos adicionales del sistema civil y/o criminal en contra las familias que hayan entregado información falsificada.*

**¡Sé cuál es mi fecha de examen!**

\_\_\_\_\_  
 Iniciales del estudiante

\_\_\_\_\_  
 Firma del padre/encargado legal

\_\_\_\_\_  
 Fecha

**OFFICE USE ONLY**

Submitted at	Taken by	Date	Circle assigned test date	DES Entered by	Date
			Jan 9 <sup>th</sup> Jan 12 <sup>th</sup>		